

E66 - Sharpened Fangs

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

*The Neighbors, the invaders from
another dimension, and...*

[00:18] ---

*Border Defense Agency, namely Border, keep
having a fierce battle in Mikado City.*

[00:24] ---

A Border agent, Osamu Mikumo met...

[00:26] ---

*a mysterious boy, Yuma Kuga
who claims he's a Neighbor.*

[00:31] ---

*They associated with Chika Amatori and
formed a team in Border Tamakoma Branch.*

[00:35] ---

*Now they participate in B-Rank Wars to be
selected for the away squads.*

[00:39] ---

*Meanwhile, Masataka Ninomiya who is
Border's No.1 shooter and...*

[00:45] ---

*their next opponent,
came to see them.*

[00:48] ---

*Osamu asked him for information about
Rinji Amatori, Chika's brother, but...*

[00:53] ---

*he refused to share, claiming that Mikumo
Squad isn't good enough for A-Rank yet.*

[01:02] ---

Sharpened Fangs

[01:08] ---

Alright, I'm gonna go for a solo Rank war.

[01:11] ---

I'm gonna attend a joint practice

for snipers.

[01:13] ---

Okay, both of you, good luck.

[01:18] ---

What's wrong? You aren't feeling well?

[01:20] ---

No, I'm alright.

[01:22] ---

You get to learn things from
A-Rank *senpai* agents today, right?

[01:26] ---

Sounds like quite a lot of fun.

[01:28] ---

Good luck, Osamu-kun.

[01:30] ---

Uh-huh...

[01:42] ---

An A-Rank Squad's operation room...

[01:44] ---

*Can't help being nervous
coming here by myself.*

[01:49] ---

Here.

[01:50] ---

What's this?

[01:51] ---

Red bean pancakes from a good store!

[01:54] ---

You have to make sure to bring something
for these occasions.

[01:58] ---

Well, they'll probably give you a warmer
welcome than bringing nothing for sure.

[02:02] ---

As the phrase goes, "There should be money
under the arms even among friends," Osamu.

[02:06] ---

It's actually, "There should be money
under the table even among friends."

[02:10] ---

"There should be courtesy
even among friends," you mean?

[02:13] ---

Um, I'm sorry but I don't know
what you're talking about...

[02:17] ---

Oh, you haven't heard?

[02:19] ---

Osamu, you said to me the other day...

[02:21] ---

that you wanna learn how to fight
as a serious shooter.

[02:24] ---

Yes, I did.

[02:25] ---

I got okays from Arashiyama-san
and Izumi *senpai*.

[02:28] ---

Go see them today.

[02:29] ---

I gotta go now?!

[02:31] ---

Do you have some other plans?

[02:32] ---

No, it's not like that but...

[02:34] ---

You should be happy, Osamu.

[02:39] ---

*Karasuma senpai took the trouble to
provide me with this chance.*

[02:42] ---

*I gotta make sure to gain something
that'll help me in the future...*

[02:48] ---

What are you doing? Come in already.

[02:52] ---

Arashiyama Squad Operation Room

[02:52] ---

E-Excuse me...

[02:54] ---

Oh, welcome, Mikumo-kun!

[02:56] ---

I don't believe I've had the pleasure.
I'm Osamu Mikumo from Tamakoma Branch.

[03:00] ---

Nice to meet you. I'm Ayatsuji.

[03:03] ---

Could you wait for a minute?
Arashiyama-san will be here soon.

[03:06] ---

Oh, yes. Thank you very much.

[03:09] ---

Tokieda *senpai*, thank you in advance.

[03:13] ---

Um, by any chance,
are you busy now?

[03:16] ---

Yes, we're busy.

[03:18] ---

Ever since *someone* leaked
information at the press conference.

[03:21] ---

What?

[03:22] ---

I'll go and get back -
everybody's families and friends!

[03:28] ---

After that press conference,
we've been flooded with applicants and...

[03:31] ---

an enlistment ceremony every four months
like usual isn't enough so...

[03:35] ---

they decided to accept new applicants
every month for the time being.

[03:39] ---

I see...

[03:40] ---

You see it now?

[03:42] ---

In addition, we had that whole thing
in Shizuka City recently...

[03:51] ---

Due partly to the effects of that,
things are getting messy.

[03:55] ---

I'm sorry...

[03:57] ---

You don't have to apologize for that.

[04:00] ---

Oh, you're right on time, Mikumo-kun.

[04:02] ---

Arashiyama-san!

[04:03] ---

You did a fine job in Shizuka City.

[04:05] ---

Thank you for your trouble on that one.

[04:07] ---

Oh, Usami *senpai* told me to bring this.

[04:10] ---

Oh, that's what I'd expect from her.

How thoughtful.

[04:13] ---

Yeah! It's red bean pancakes
from a good store!

[04:16] ---

- Let's make some tea.
- I'll make it.

[04:18] ---

Kyosuke told me vaguely but
you wanna ask me about shooting battles?

[04:23] ---

Yes, the thing is...

[04:26] ---

The way to score points on your own, huh?

[04:30] ---

But why would you like to know that?
Your team strategy is working well and...

[04:34] ---

you've been winning the Rank Wars
successfully.

[04:36] ---

We were able to win the matches so far
because Kuga scored points for us.

[04:41] ---

But we'll probably reach the limit
along the way if that's all we got.

[04:45] ---

I don't wanna just rely on Kuga's skill.

[04:47] ---

I'd like to be able to
score points myself.

[04:50] ---

Hmm, I see.

[04:52] ---

Let me tell you my conclusion first.

[04:54] ---

Shooters and gunners don't need to
score points themselves.

[04:58] ---

I mean, it's hard to score points.

[05:00] ---

Because the Triggers for shooters
and gunners are...

[05:04] ---

less powerful than those
for attackers and snipers.

[05:08] ---

The structure of a Trion Bullet
is like this roughly.

[05:11] ---

The bullet body

[05:11] ---

The bullet body determines its power.

[05:13] ---

The cover that extends its firing range by...

[05:13] ---

The cover

[05:16] ---

protecting the body
from reacting with air.

[05:18] ---

And the propellant sends it forward.

[05:19] ---

The propellant

[05:21] ---

Trion is divided among those three parts.

[05:23] ---

Asteroid - Firing range/Bullet speed/Power
Kogetsu - Hardness/Power

[05:24] ---

Since it needs Trion for
firing range and bullet speed,

[05:26] ---

it's less destructive than Blade Triggers
which can use most Trion for power.

[05:32] ---

And these days,
Shields are improving in quality

[05:35] ---

so attackers can approach
easier than before.

[05:38] ---

In your last match, if Nasu-san
who is a shooter...

[05:41] ---

had to fight Ko or Yuma who are attackers,

[05:44] ---

she wouldn't have won it unless
she worked tightly with her teammates.

[05:48] ---

Now, what do you think is the strength
of shooting Triggers?

[05:52] ---

You can attack someone in the distance

and it's easy to focus your attacks.

[05:58] ---

That's right. You know it very well.

[06:00] ---

I taught him...

[06:02] ---

Kitora taught me before.

[06:04] ---

- Oh, you did?

- Yes, sort of.

[06:07] ---

Let's go back, shall we?

[06:08] ---

As you know, those two points are the advantages of shooting Triggers.

[06:14] ---

To put it simply, the good thing is...

[06:17] ---

you can join the fight from afar when your teammates are fighting.

[06:21] ---

You get a grip on how everyone's moving from the distant location

[06:24] ---

and control the situation with shootings and tactics.

[06:27] ---

That's how you fight taking advantage of shooting Triggers' specialties.

[06:31] ---

For example, A-Rank No.1 - Izumi is...

[06:34] ---

proficient at a tactic in which he corners an opponent and lets his ally take over.

[06:39] ---

As far as that tactic is concerned, I can say...

[06:41] ---

you're already reaching at a high level by watching your matches so far.

[06:46] ---

Focusing on small offensive skills could mess up the sense you have now.

[06:51] ---

So I guess that's how it's supposed to be...

[06:55] ---

But...

[06:56] ---

when someone wants to learn something,
it'd be a waste to miss that chance.

[07:00] ---

- Then...
- Ayatsuji.

[07:02] ---

Okay, the training stage, right?

[07:04] ---

It'll be a little quick but Mitsuru and
I'll give you some general knowledge.

[07:09] ---

Keep up with us.

[07:10] ---

Okay! Thank you very much!

[07:14] ---

Chikako, you're already B-Rank No.6?
You're moving up so quickly!

[07:19] ---

My teammates are great so...

[07:21] ---

No, no, you're pretty remarkable, too.

[07:23] ---

I don't even know if I can move up
to B-Rank to begin with.

[07:27] ---

Maybe I have to find a mentor!

[07:37] ---

Oh no!
There are no spots open side-by-side.

[07:41] ---

- Do you wanna go downstairs?
- Uh-huh, yeah.

[07:48] ---

It's open. You can use this one.

[07:50] ---

Is it okay? What about that bag?

[07:52] ---

It's fine. I know this person.

[07:54] ---

You sure?! Thank you!

[07:56] ---

Thank you!

[08:01] ---

It's a kitty cat!

[08:02] ---

Hiura *senpai* from Nasu Squad.

[08:05] ---

You like cats?

[08:06] ---

I love them! Meow, meow!

[08:10] ---

Meow, meow, meow!

[08:13] ---

Meow, meow, meow, meow, meow!

[08:18] ---

Meow, meow...

[08:21] ---

Oh, what's the matter?

[08:22] ---

Whether she likes to be petted or not...

I can't tell!

[08:26] ---

I can't read her mind!

[08:28] ---

I think she'd like it.

[08:30] ---

Oh, she stood up!

[08:32] ---

Oh, she jumped!

[08:39] ---

Oh, what's with this cat?

She's aggressive.

[08:39] ---

A-Rank, Fuyushima Squad

No.1 Sniper: Isami Toma (18)

[08:42] ---

Oh, Toma *senpai*! You're so lucky!

[08:45] ---

Oh, Pompadour *senpai*!

I'm sorry. It's my cat.

[08:49] ---

She chose to get on my pompadour.

I guess she has good taste.

[08:53] ---

- Don't you think so, Yuzuru?

- The training will start soon, Toma-san.

[08:56] ---

Oh, did I put my bag here?

[08:59] ---

Today, we're gonna do a standard sniping drill like I told you beforehand.

[09:04] ---

Now, start!

[09:21] ---

The target is 100 meters away and
its diameter is less than 50 centimeters.

[09:33] ---

Oh, it's hard!

[09:36] ---

And aggravatingly,

[09:39] ---

it moves farther after every five shots.

[09:42] ---

Narasaka-san from Miwa Squad
is amazing.

[09:48] ---

Wow!

Almost every shot hits the dead-center!

[09:51] ---

That's what I'd expect from an A-Ranker.

[09:53] ---

That aside...

[09:56] ---

Pompadour *senpai* is missing a lot.
He'd better put down the cat.

[10:05] ---

Cease fire!

[10:06] ---

Well done, Chikako. You're 24th!

[10:07] ---

24th out of 128 people

[10:11] ---

Izuho-chan, you moved up a lot!

[10:11] ---

47th out of 128 people

[10:15] ---

I got better with immobile targets.

[10:18] ---

And the top is...

[10:20] ---

Whoa! What's that?!

[10:21] ---

1st out of 128 people

[10:22] ---

Narasaka-san is in first place
again today.

[10:25] ---

He's unbelievable as always!

[10:27] ---

He's great, isn't he?

[10:28] ---

Narasaka *senpai* is my mentor!

[10:31] ---

- Oh...

- Is he?

[10:33] ---

Narasaka *senpai*!

[10:35] ---

That's my Narasaka *senpai*! You finished first by a huge margin again today!

[10:38] ---

A-Rank, Miwa Squad

No.2 Sniper: Toru Narasaka (17)

[10:39] ---

It's not really like that.

Look what Toma-san and the other one did.

[10:42] ---

What?

[10:47] ---

Pompadour *senpai*!

You drew a smiley by sniping?!

[10:51] ---

This one is a star!

[10:53] ---

What the...

They're wastefully precise!

[10:55] ---

They weren't out to score points from the beginning.

[10:57] ---

You can't measure people's abilities just by scores.

[10:59] ---

B-Rank No.2 (Provisionally)

Kageura Squad

Sniper: Yuzuru Ema (14)

[10:59] ---

There are unconventional and gifted people, too.

[11:03] ---

Well, that was the first time I sniped having a cat on my head.

[11:07] ---

That was quite a refreshing experience.

[11:10] ---

Now. Try it, Narasaka. It's fun.

[11:13] ---

I'll pass.

[11:14] ---

Wow! Ema-kun, you're good!

[11:17] ---

You always rank low in training
because you've been doing this.

[11:21] ---

Very skillful.

[11:23] ---

But it's just... a game.

[11:26] ---

No, it's still amazing.

You really can hit things as you like!

[11:31] ---

Oh? What's up, Yuzuru?!

You're popular.

[11:34] ---

This is Yuzuru Ema, 14 years old.

[11:37] ---

Ladies, please make friends with him.

[11:39] ---

Oh, he's our age.

I thought he was younger.

[11:43] ---

I'm Izuho Natsume.

[11:45] ---

I'm Chika Amatori. Nice to meet you.

[11:48] ---

You, too.

[11:49] ---

Amatori-chan is Tamakoma's famous
cannon girl!

[11:53] ---

Cannon girl?

[11:54] ---

Haven't you watched the match logs?

[11:56] ---

I don't often watch the videos.

[11:59] ---

Yuzuru, are you

Pompadour *senpai's* pupil?

[12:01] ---

- No, I'm not.

- Yes, he is.

[12:03] ---

He's just acting like he's my mentor.

[12:06] ---

Whoa-whoa, how could you say such a hurtful thing? It breaks my heart.

[12:11] ---

Don't make me repeat myself.

[12:13] ---

Hatohara *senpai* is my only mentor.

[12:23] ---

soshite boku tachi wa kono basho de hitotsu no yume wo mita...

[12:23] ---

And we saw one dream in this place...

[12:37] ---

kimi ga miteru genjitsu wa unmei no Roulette

[12:37] ---

The reality you're seeing is the roulette of fortune

[12:42] ---

tama ni ii koto aru nokana...

[12:42] ---

Do good things happen sometimes...

[12:45] ---

warui koto bakari ja Bail out

[12:45] ---

If there are only bad things, bail out

[12:48] ---

Everybody is a dreamer

[12:48] ---

mina dare demo Dreamer

[12:51] ---

It doesn't have to be for somebody else

[12:51] ---

dareka no tame ja nakute ii

[12:54] ---

Advance for yourself

[12:54] ---

jibun no tame ni ikeba iiyo

[12:56] ---

The A-Rank (eternity)-feeling next stage!

[12:56] ---

eikyuu kankaku no Next Stage!

[12:59] ---

Even if only you become

[12:59] ---

tatoe chikyuu de kimi dake ga

[13:02] ---

Lonely on the Earth

[13:02] ---

kodoku ni natta toshitemo

[13:05] ---

I can side with you

[13:05] ---

watashi wa kimi no mikata ni nareru

[13:08] ---

That's surely friendship (teamwork), too

[13:08] ---

kitto sore mo Team da

[13:11] ---

*Found in the sky was
the GATE (map) of the labyrinth*

[13:11] ---

sora ni mitsuketa meikyuu no chizu

[13:17] ---

The world that's opened up in front

[13:17] ---

me no mae ni hirakareta S-E-K-A-I

[13:21] ---

*Looking up at the sky full of stars
drawing a dream*

[13:21] ---

manten no hoshi wo mitsume yume wo egaki

[13:25] ---

Realized my heart beating faster

[13:25] ---

takanatteru kodou wo shitta

[13:28] ---

It's starting here right now, our story

[13:28] ---

ima koko ni hajimari tsugeru

boku ra no monogatari

[13:34] ---

To make it resound endlessly

[13:34] ---

dokomademo hibiku youni

[13:36] ---

To make this feeling last

[13:36] ---

kono omoi kienu youni

[13:39] ---

Pull the dream trigger...

[13:39] ---

yume no Trigger hikun da...

SIGN Jun Arashiyama

Age: 19

Birthday: July 29

Height: 179 cm

Blood type: O

Zodiac sign: Apenodytes

Likes: Siblings, dog, seafood

[13:53] ---

Hatohara *senpai* is my only mentor.

[13:56] ---

Hatohara *senpai*?

[14:00] ---

Hatohara-san...

[14:01] ---

Have you seen this girl?

[14:03] ---

No. I don't know her.

[14:06] ---

Are you sure?

Take a good look and try to remember.

[14:10] ---

She's a dowdy girl who always
has a fake smile on her face.

[14:15] ---

Who is she?

[14:17] ---

She's a suspect in a major breach of code.

[14:19] ---

She supplied Triggers to some citizens
and then disappeared along with them.

[14:26] ---

Mirai Hatohara,
Ninomiya Squad's sniper.

[14:29] ---

She was my subordinate at that time.

[14:30] ---

*The girl who went over to the other world
with my brother...*

[14:34] ---

Toma-san.

[14:35] ---

I'm going back.

Say hi to Fuyushima-san.

[14:38] ---

Okay.

[14:39] ---

- Good work!

- Good work!

[14:41] ---

I'm going too since I have a team meeting.

[14:44] ---

Amatori-chan, we won't lose next time!

See you!

[14:48] ---

Oh, yes!

I'm looking forward to seeing you!

[14:52] ---

I'll see you, too, kitty cat!

[14:57] ---

Okay, a little bit to the right.

More, more.

[15:00] ---

What? Isn't it too far?

[15:02] ---

Trust me, trust me.

[15:04] ---

What?

[15:04] ---

Okay, there, fire!

[15:07] ---

Wow, I hit the dead-center! Oh my!

[15:10] ---

See? You were aiming way far to the left.

[15:13] ---

Yuzuru-kun.

[15:14] ---

What?

[15:16] ---

Your teacher, Hatohara-san...

what kind of person is she?

[15:21] ---

She's no longer a Border agent. She quit because the executives sidelined her.

[15:25] ---

Sidelined?

[15:26] ---

Officially, Hatohara got fired for merely breaking Agent Regulations.

[15:32] ---

Hatohara *senpai* was aiming for the away squads and...

[15:36] ---

she passed the selection exam.

[15:38] ---

But the executives disqualified

her team later.

[15:44] ---

What? Why?

[15:46] ---

Because she couldn't shoot people.

[15:52] ---

Oh, that's a little too much.

Yes, that's about it.

[15:55] ---

Okay!

[15:57] ---

But that doesn't mean she was useless.

[16:02] ---

Although she couldn't shoot people,
she was very good at sniping so...

[16:07] ---

she'd been helping her team win
by destroying their enemy's weapons.

[16:10] ---

Her individual points were way lower
than Toma-san and Narasaka *senpai* but...

[16:15] ---

I still think Hatohara *senpai* had
the best skill in sniping.

[16:21] ---

Most people including the executives
thought...

[16:24] ---

it was useless if she couldn't
shoot people, it seems.

[16:27] ---

You think so, too, Amatori-san?

[16:30] ---

What? No, no. I don't...

[16:34] ---

I can't shoot people, either,
because I'm scared.

[16:45] ---

You're from Tamakoma, aren't you?

[16:48] ---

Yes, I am.

[16:50] ---

Was it really okay for you to tell me you
can't shoot people because you're scared?

[16:57] ---

We're your next opponents.

[17:00] ---

Kageura Squad.

[17:02] ---

What?

[17:03] ---

Alright, fire!

[17:05] ---

Oh, it feels so good
when I can hit it so perfectly!

[17:17] ---

*Trion Supply System damaged.
Bail out.*

[17:25] ---

I knew...

[17:26] ---

*I still can't best you
in a series of battles.*

[17:26] ---

*Kuga
Murakami*

[17:29] ---

I don't think there's much difference
between us.

[17:32] ---

This was the first time I fought you since
the B-Rank War where you outsmarted me

[17:35] ---

but you have more sharpness in
your swordplay. You had some nice moves.

[17:39] ---

Thanks.

[17:40] ---

Who are your next opponents?

[17:43] ---

If I remember right, Ninomiya Squad,
Kageura Squad, and Azuma Squad.

[17:47] ---

Kageura Squad, huh?

[17:49] ---

I kind of wanna see you and Kage fight.

[17:52] ---

Kage?

[17:53] ---

*The captain of Kageura Squad,
Masato Kageura.*

[17:55] ---

He's a pain to fight against.

[17:58] ---

Oh! He's a pain even for you,
Murakami *senpai*, huh?

[18:02] ---

Sounds like you're happy.

[18:03] ---

Mm-hm.

[18:05] ---

Attacker No.1 is Tachikawa-san
and No.2 is Kazama-san. And then,

[18:09] ---

No. 4 is you, right?

[18:11] ---

*So that person, Kageura senpai,
is No.3?*

[18:15] ---

No, Kage must be ranked around No.20.

[18:18] ---

Hmm. He's No.20 but
he's stronger than you?

[18:22] ---

He is.

[18:24] ---

Tachikawa-san, Kazama-san, Kage,

[18:26] ---

and Konami who I haven't had
that many fights against.

[18:29] ---

Those are the four attackers who I've
never bested in a series of battles.

[18:32] ---

What about Jin-san?

[18:34] ---

I've never fought against Jin-san.

[18:36] ---

When I joined Border,
he was already in S-Rank.

[18:40] ---

I see.

What is Kageura *senpai*'s team like?

[18:44] ---

A balanced team of three like ours.

[18:47] ---

But their tactics often lean
towards offenses.

[18:50] ---

They were once A-Rank No.6.

[18:53] ---

Together with Ninomiya Squad, they are two impregnable B-Rank top teams.

[18:56] ---

Hmmm...

[18:58] ---

He's strong like that but individually, he's the No.20 attacker. Why?

[19:03] ---

You'd probably see why when you see him.

[19:10] ---

I'm already here.

Hurry up!!

[19:16] ---

- Ugh! There's that troublesome guy.

- Who?

[19:18] ---

That one with messy hair.

[19:21] ---

Oh, the guy who forfeited 8,000 points?

[19:23] ---

B-Rank No.2 (Provisionally)

Kageura Squad, Captain

Attacker: Masato Kageura (18)

[19:25] ---

After moving all the way up to A-Rank, he committed violent acts. What an idiot.

[19:30] ---

What's the point in fighting the Rank Wars?

[19:32] ---

Maybe he can't calculate risks.

[19:35] ---

Yeah, he surely looks like an idiot.

[19:38] ---

Hey!

[19:39] ---

The two of you right there.

[19:41] ---

What do you want from me?

[19:44] ---

Kage says he's already there.

[19:46] ---

Hmm. Where?

[19:48] ---

Well, we were just chitchatting, right?

[19:52] ---

Right!

We're more like Kageura-san's fans...

[19:56] ---

Don't tell me he heard us from that far?

[19:59] ---

We should've talked through coms.

[20:05] ---

Well, forget it. What a pain.

You're dismissed.

[20:08] ---

- O-Okay!

- O-Okay!

[20:09] ---

- Excuse us!

- Excuse us!

[20:13] ---

- *That was scary!*

- *That was close!*

[20:16] ---

But he was calmer than I thought.

What a disappointment.

[20:20] ---

He must be afraid of

getting punished again.

[20:22] ---

You don't scare us, wimp!

[20:25] ---

Hey!

[20:26] ---

You two. Wait again.

[20:44] ---

H-H-H-Having a fight other than in
mock battles is against Agent Regulations!

[20:48] ---

Huh? A fight?

[20:49] ---

Don't know what you're talking about.

You guys just fell down on your own.

[20:54] ---

Or did you actually see me
doing something?

[20:58] ---

Say it! What did I do?! Huh?!

[21:02] ---

N-N-No, we fell down on our own.

[21:05] ---

Yes, we did.

[21:07] ---

Scorpion.

[21:08] ---

*It was fast but more importantly,
how did he do that from that far?*

[21:12] ---

Don't stare at him too much.
Or he'll bite your head off, too.

[21:20] ---

*After this,
we'll review gunners and shooters!*

[21:23] ---

WORLD TRIGGER Fun Facts

[21:24] ---

*Review gunners and shooters
Gunnars
Shooters*

[21:25] ---

Today, we'll review gunners and shooters.

[21:28] ---

Attackers are good at close range.
Snipers are good at long range.

[21:31] ---

Gunnars are in between.

[21:32] ---

Gunnars

[21:33] ---

As well as shooters
and that's what I do.

[21:35] ---

Shooters

[21:36] ---

That's right.

[21:37] ---

Gunnars use gun type Triggers like
Assault-Rifle type or Hand-Gun type.

[21:41] ---

But shooters shoot bullets
without using weapons.

[21:42] ---

Pain, pain, go away!

[21:44] ---

Yes. Shooters can manipulate
the bullet performance precisely but...

[21:45] ---

*Power
Firing Range*

Bullet Speed

[21:49] ---

need a good sense to master it.
That's what you told me.

[21:50] ---

Sense

[21:52] ---

That's right.

[21:53] ---

That's why shooters make all sorts of
efforts to cultivate their sense.

[21:56] ---

All sorts of efforts

[21:57] ---

Efforts to cultivate their sense?

[22:01] ---

Having a fashion sense to not
miss what's hot in this season.

[22:03] ---

February's best look

[22:03] ---

Clothes, hairstyle,
and even accessories.

[22:06] ---

Having a gourmet's sense to tell if the
ingredients or the chef's skills are good.

[22:09] ---

Having a sense of interior design to
coordinate furniture and decor.

[22:12] ---

And so on.

[22:13] ---

Shooters must keep making efforts
to cultivate all sorts of senses.

[22:17] ---

Oh, is that so?

[22:19] ---

Izumi *senpai*, Ninomiya-san,
and everybody - they're all cool, right?

[22:22] ---

Well, you're right.

[22:24] ---

But there is a sense about which shooters
have to care the most.

[22:28] ---

Do you know what it is?

[22:29] ---

Um... What is it?

[22:32] ---

It's their fan (*sensu*).

[22:34] ---

You mean, the fan that
you flutter to cool yourself?

[22:37] ---

That's right.

The most important thing is...

[22:40] ---

the sense of *sensu*.

[22:40] ---

The sense of sensu

[22:42] ---

Um...

[22:45] ---

You're kidding, right?

[22:50] ---

You've grown up, Osamu.

[22:54] ---

See you!

[22:56] ---

*The B-Rank War against top teams with
the promotion to A-Rank on the line,*

[22:59] ---

is about to start.

[23:01] ---

*Will Yuma and the others be able to
claim victory?*

[23:04] ---

Next on WORLD TRIGGER:

The Battle of the B-Rank Top Teams

[23:07] ---

Trigger on!

[23:09] ---

[23:11] ---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:46:55 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:46:55 UTC by whimsee